

RUNNEN



Design and Quality
IKEA of Sweden

English	4
Deutsch	5
Français	6
Nederlands	7
Dansk	8
Íslenska	9
Norsk	10
Suomi	11
Svenska	12
Česky	13
Español	14
Italiano	15
Magyar	16
Polski	17
Eesti	18
Latviešu	19
Lietuvių	20
Portugues	21
Româna	22
Slovensky	23
Български	24
Hrvatski	25
Ελληνικά	26
Русский	27
Українська	28
Srpski	29

Slovenščina	30
Türkçe	31
中文	32
繁中	33
한국어	34
日本語	35
Bahasa Indonesia	36
Bahasa Malaysia	37
عربي	38
ไทย	39
Tiếng Việt	40

English

IMPORTANT RETAIN FOR FUTURE REFERENCE: READ CAREFULLY

This wooden outdoor floor decking is pre-treated with water-based wood stain to make the surface durable enough for outdoor use. However, wood is a natural material that will age and require further maintenance depending on the climate and use. For example, rain, snow, sunlight and abrasion from usage can accelerate discolouring and ageing. The best way to extend the life of your wooden outdoor floor decking is by cleaning it regularly, and re-staining it on a regular basis.

MAINTENANCE

You can easily refresh your wooden outdoor floor decking and make it more durable by restaining it on a regular basis, for example once a year. You may need to re-stain the floor decking more frequently, depending on the climate you live in and the floor decking's exposure to sun and rain. Re-staining prevents the surface from drying out and cracking and moisture from penetrating into the wood. A good indication that you need to re-stain is if raindrops are absorbed directly into the wood and no longer form small beads on the surface.

Deutsch

WICHTIG: AUFMERKSAM LESEN, FÜR SPÄTER AUFHEBEN.

Diese Bodenroste aus Holz sind mit Holzschutzlasur auf Wasserbasis vorbehandelt, damit die Oberfläche haltbar genug ist für die Benutzung im Freien. Dennoch ist Holz ein Naturmaterial, das altert und je nach Klima und Nutzung weitere Pflege erfordert. So können zum Beispiel Regen, Schnee, Sonnenlicht und Abnutzung den Alterungsprozess und Verfärbungen beschleunigen. Für eine lange Lebensdauer sollten die Holzbodenroste für draußen regelmäßig gesäubert und in regelmäßigen Abständen neu lasiert werden.

PFLEGE

Durch regelmäßiges Behandeln mit Holzlasur, z. B. einmal jährlich, werden Bodenroste aus Holz aufgefrischt und ihre Haltbarkeit erhöht. Wie oft nachlasiert werden muss, hängt von den Klimabedingungen ab und davon, wie sehr die Bodenroste Sonne und Regen ausgesetzt sind. Nachbehandlung mit Holzlasur schützt die Oberfläche vor dem Austrocknen, verhindert das Eindringen von Feuchtigkeit ins Holz und vermindert die Bildung von Trockenrissen. Es ist ein sicheres Zeichen für eine erforderliche Nachlasur, wenn Regen vom Holz aufgesaugt wird, anstatt dass sich Tropfen auf der Oberfläche bilden.

Français

IMPORTANT. A CONSERVER POUR UNE CONSULTATION ULTÉRIEURE : LIRE ATTENTIVEMENT

Ce sol en bois a été traité avec une lasure pour bois acrylique afin de rendre la surface suffisamment résistante pour une utilisation extérieure.

Cependant, le bois est un matériau naturel qui vieillit et nécessite un entretien supplémentaire en fonction du climat et de l'utilisation. Par exemple, la pluie, la neige, le soleil et l'abrasion due à l'utilisation peuvent accélérer la décoloration et le vieillissement. Pour prolonger la vie de votre sol d'extérieur en bois, nettoyez-le régulièrement et traitez-le régulièrement.

ENTRETIEN

Vous pouvez facilement rafraîchir votre sol d'extérieur et le rendre plus résistant en appliquant régulièrement une nouvelle couche de teinture, une fois par an par exemple. Il se peut que vous ayez à le faire plus souvent, en fonction du climat dans lequel vous vivez et du degré d'exposition du sol au soleil et à la pluie. La teinture permet d'éviter que le bois ne s'assèche et ne se fendille, et que de la moisissure pénètre dans le bois. Vous saurez qu'il faut de nouveau appliquer une couche de teinture quand les gouttes de pluie sont absorbées par le bois et ne forment plus de petites perles sur la surface.

Nederlands

BELANGRIJK, BEWAREN VOOR TOEKOMSTIG GEBRUIK: ZORGVULDIG DOORLEZEN

Deze houten vlonder is voorbehandeld met houtlazuur op waterbasis om het oppervlak voldoende bestand te maken voor gebruik buiten. Hout is echter natuurlijk materiaal dat slijt en moet worden onderhouden, afhankelijk van het klimaat en gebruik. Regen, sneeuw, zon en slijtage door gebruik kunnen ervoor zorgen dat het materiaal sneller verkleurt en slijt. De beste manier om het leven van je vlonder te verlengen, is door deze regelmatig schoon te maken en het regelmatig weer te behandelen met lazuur.

ONDERHOUD

Je kan je houten vlonder eenvoudig opruimen en zorgen dat hij langer meegaat door hem regelmatig na te behandelen met houtlazuur, bv. eenmaal per jaar. Het kan nodig zijn de vlonder vaker te behandelen afhankelijk van het klimaat waarin je woont en in hoeverre de vlonder worden blootgesteld aan zon en regen. Nabehandeling met houtlazuur voorkomt dat het oppervlak uitdroogt en barst, en dat er vocht in het hout kan dringen. Het is een goede indicatie dat de vlonder opnieuw behandeld moet worden wanneer regendruppels direct door het hout worden opgenomen in plaats van dat ze druppeltjes op het oppervlak vormen.

Dansk

VIGTIGT! GEM TIL FREMTIDIG BRUG. LÆS OMHYGGELIGT.

Disse gulvfliser af træ er forbehandlet med vandbaseret træbejdse, så du kan være sikker på, at overfladen er holdbar nok til udendørs brug. Men træ er et naturmateriale, som vil ældes og kræve yderligere vedligeholdelse afhængigt af klima og brug. F.eks. kan regn, sne, sollys og slitage fremskynde misfarvning og ældningsprocessen. Du forlænger bedst levetiden på dine gulvfliser af træ til udendørs brug ved jævnligt at gøre dem rene og give dem bejdse.

VEDLIGEHOELSE

Du kan nemt opfriske dine gulvfliser af træ til udendørs brug og gøre dem mere holdbare ved at give dem bejdse jævnligt, f.eks. en gang om året. Det kan være nødvendigt at behandle gulvfliserne med bejdse oftere, afhængigt af hvordan klimaet er, der hvor du bor, og om de er udsat for sol og regn. Behandling med bejdse forhindrer overfladen i at tørre ud og revne, og forhindrer fugt i at trænge ind i træet. Når regndråber optages direkte i træet og ikke længere danner små dråber på overfladen, er det tegn på, at du skal behandle fliserne igen.

Íslenska

MIKILVÆGT AÐ GEYMA TIL AÐ LEITA TIL SÍÐAR: LESIÐ VEL

Þessi gólfklæðning fyrir útisvæði er formeðhöndluð með vatnsgerðu viðarbæsi þannig að yfirborðið endist vel fyrir notkun utandyra. Viður er þó náttúrulegt hráefni sem eldist og þarfnast viðhalds, samkvæmt umhverfi og notkun. Til dæmis gæti regn, snjór, sól og slit vegna notkunar flýtt fyrir að viðurinn upplitast og eldist. Besta leiðin til að lengja líftíma gólfklæðningarinnar er að þrifa hana og bæsa viðinn reglulega.

VIÐHALD

Það er einfalt að fríska upp á viðargólfklæðninguna og láta hana endast lengur með því að bera reglulega á hana viðarvörn, til dæmis einu sinni á ári. Það gæti þurft að bera á hana oftár ef veðurfar eða notkun krefjast þess. Þegar þú bæsar aftur kemur það í veg fyrir að yfirborðið þorni og bresti og að raki smjúgi inn í viðinn. Ef regndropar renna beint ofan í viðinn í stað þess að mynda vatnsperlur á yfirborðinu þá er það skýrt merki um að bera þurfi á hann.

Norsk

VIKTIG. SPAR PÅ DENNE INFORMASJONEN FOR FREMTIDIG BRUK: LES NØYE.

Dette utegulvet i tre er forbehandlet med vannbasert beis for å gjøre overflaten sterk nok for utendørs bruk. Tre er et naturlig materiale som vil eldes og kreve vedlikehold avhengig av klima og bruk. For eksempel kan regn, snø, sollys og slitasje fra bruk fremskynde misfarging og aldring. Den beste måten å forlenge utegulvets levetid på er å rengjøre det regelmessig og beise det regelmessig.

VEDLIKEHOLD

Du kan enkelt friske opp utegulvet i tre og gjøre det mer slitesterkt ved å beise det regelmessig, for eksempel en gang i året. Det kan være at du trenger å beise det oftere, avhengig av klimaet der du bor og hvor mye gulvet utsettes for sol og regn. Beising forhindrer du at overflaten tørker ut og sprekker, og at fukt trekker inn i treet. Et tegn på at du må beise gulvet igjen er når regndråper trekker inn i treet og ikke lenger blir liggende som små dråper på overflata.

Suomi

TÄRKEÄÄ! LUE HUOLELLISESTI JA SÄILYTÄ MYÖHEMPÄÄ KÄYTTÖÄ VARTEN.

Nämä puiset lattiaritilät on esikäsitelty vesiohenteisella kuultomaalilla, joten ne soveltuvat ulkokäyttöön. Puu on luonnonmateriaali, joka ikääntyy ja kaipaa säännöllistä huolenpitoa ilmastosta ja käytöstä riippuen. Esimerkiksi sade, lumi, auringonvalo ja hankaus voivat nopeuttaa värjäytymistä ja kulumista. Parhaita keinoja puisten lattiaritilöiden käyttöään pidentämiseksi ovat säännöllinen puhdistaminen, säältä suojaaminen sekä säännöllinen uudelleen käsittely.

HUOLTO

Säännöllinen kuultomaalaus esimerkiksi kerran vuodessa on helppo tapa piristää puisten lattiaritilöiden ilmettä sekä pidentää niiden kestävyyttä ja käyttöikä. Sopiva käsittelyväli saattaa olla tiheämpikin; siihen vaikuttavat ilmasto ja se, kuinka paljon lattiaritilät altistuvat sateelle ja auringolle. Kuultomaalaus estää puun pintaa kuivumasta ja halkeilemasta ja kosteutta imeytymästä puuhun. Lattiaritilät on syytä uudelleen käsitellä, kun vesipisarot eivät enää jää niiden pinnalle vaan imeytyvät suoraan puuhun.

Svenska

VIKTIGT, SPARA FÖR FRAMTIDA BRUK: LÄS NOGGRANT

Denna utomhustrall i trä är förbehandlad med vattenbaserad trälasyr för att göra ytan tillräckligt tålig för utomhusbruk. Trä är dock ett naturmaterial som åldras och kräver ytterligare underhåll beroende på klimat och användning. Till exempel kan regn, snö, solljus och slitage påskynda missfärgning och åldrande. Det bästa sättet att förlänga livslängden på ditt utomhusgolv är att rengöra det regelbundet och lasera det på nytt med jämna mellanrum.

UNDERHÅLL

Du kan enkelt fräscha upp din utomhustrall i trä och göra det mer hållbart genom att återbehandla det regelbundet med lasyr, till exempel en gång om året. Du kan behöva återbehandla golvet oftare beroende på klimatet du bor i och golvet exponering för sol och regn. Återbehandling med lasyr förhindrar att ytan torkar och spricker och att fukt tränger in i träet. En bra indikation på att golvet behöver laseras på nytt är att regndroppar absorberas direkt av träet och inte längre bildar små droppar på ytan.

Česky

PONECHTE SI PRO POZDĚJŠÍ POUŽITÍ: ČTĚTE POZORNĚ

Tato dřevěná venkovní podlahová krytina je předem ošetřena mořidlem na dřevo na vodní bázi, aby byl povrch dostatečně odolný pro venkovní použití. Dřevo je ovšem přírodní materiál, který stárne a vyžaduje další údržbu v závislosti na klimatu a použití. Například déšť, sníh, sluneční záření a odírání během používání mohou urychlit změnu barvy a stárnutí. Nejlepší způsob, jak prodloužit životnost vaší dřevěné venkovní podlahové krytiny, je její pravidelné čištění a ošetřování mořidlem.

ÚDRŽBA

Svou dřevěnou venkovní podlahovou krytinu můžete snadno osvěžit a zvýšit její odolnost tím, že ji budete pravidelně udržovat, například jednou ročně. V závislosti na klimatu, ve kterém žijete, a na vystavení podlahové krytiny slunci a dešti možná budete muset podlahovou krytinu ošetřovat mořidlem častěji. Opětovné moření zabraňuje vysychání povrchu a praskání a pronikání vlhkosti do dřeva. Dobrým znamením, že je potřeba podlahovou krytinu znovu namořit, je, když se kapky deště vsakují přímo do dřeva a na povrchu již nevytvářejí malé kuličky.

Español

IMPORTANTE, GUARDAR PARA CONSULTAR EN EL FUTURO: LEER DETENIDAMENTE

Este suelo de exterior de madera se ha tratado previamente con barniz de base acuosa para aumentar la resistencia de la superficie al uso al aire libre. Sin embargo, la madera es un material natural que envejece con el paso de los años y requiere mantenimiento según el clima y el uso. Por ejemplo, la lluvia, la nieve, la luz del sol y la abrasión por el uso pueden hacer que se destiña y envejezca más rápido. Para prolongar la duración del suelo de exterior de madera, límpialo regularmente y barnízalo de nuevo con frecuencia.

MANTENIMIENTO.

Puedes renovar fácilmente tu suelo de exterior de madera para que sea más resistente barnizándolo con regularidad una vez al año, por ejemplo. Es posible que tengas que barnizarlo con mayor frecuencia según el clima local y el grado de exposición del suelo al viento y la lluvia. Al barnizar, evitas que la madera se seque, se agriete y que la humedad penetre en su interior. Sabrás que tienes que barnizar cuando la madera absorba las gotas de lluvia y no se formen pequeñas perlas en la superficie.

Italiano

IMPORTANTE! LEGGI ATTENTAMENTE E CONSERVA PER ULTERIORI CONSULTAZIONI.

Questa pedana da esterno in legno viene pretrattata con mordente per legno a base di acqua, per renderne la superficie abbastanza resistente per l'uso all'aperto. Tuttavia, il legno è un materiale naturale, soggetto al processo di invecchiamento e quindi richiederà ulteriore manutenzione a seconda dell'uso e del clima. La pioggia, la neve, la luce del sole e l'abrasione da utilizzo, per esempio, possono accelerarne lo scolorimento e l'invecchiamento. Il modo migliore per prolungare la vita della tua pedana da esterno in legno è pulirla regolarmente e trattarla periodicamente con una nuova applicazione di mordente.

MANUTENZIONE

Puoi ravvivare facilmente la tua pedana da esterno in legno e renderla più resistente riapplicando il mordente periodicamente, per esempio una volta all'anno. Potrebbe essere necessario trattarla più spesso in base al clima in cui vivi e all'esposizione della pedana al sole e alla pioggia. Ripetere il trattamento con il mordente previene l'essiccazione della superficie, la formazione di fenditure e la penetrazione dell'umidità nel legno. Se la pioggia viene assorbita direttamente dal legno invece di formare piccole gocce sulla superficie, significa che è necessario riapplicare il mordente.

Magyar

FONTOS MEGŐRIZNI: FIGYELMESEN OLVASD EL!

Ez a fa kültéri padlóburkolat víz alapú fapáccal van előkezelve, annak érdekében, hogy a felület elég tartós lehessen a kültéri használatra. A fa egy természetes anyag, amely idővel további felületkezelést igényel az időjárási viszonyok és használat alapján. Az eső, a hó, a napfény és a használatból eredő kopás elszíneződést és kopást eredményezhet. A kültéri padlóburkolatok élettartamának meghosszabbításának legjobb módja, ha rendszeresen tisztítod, illetve időközönként újrapácolod.

ÁPOLÁS

Könnyen felfrissítheted kültéri fa padlóburkolataidat és sokkal tartósabbá teheted őket, ha rendszeres időközönként, pl. évente egyszer újrapácolod őket. Az éghajlattól, illetve a padlóburkolat esőnek és napfénynek való kitettségétől függően elképzelhető, hogy gyakrabban kell újrapácolnod a terméket. Az újrapácolás megakadályozza a felület kiszáradását és megrepedését, valamint hogy nedvesség hatoljon a fába. Jól jelzi az újrapácolás szükségességét, ha az esőcseppek közvetlenül a fába szívódnak és nem alakulnak kis gyöngyökké a felületen.

Polski

WAŻNE. ZACHOWAJ NA PRZYSZŁOŚĆ: PRZECZYTAJ UWAŻNIE

Ta drewniana podłoga do stosowania na zewnątrz jest wstępnie pokryta bejcą na bazie wody, aby powierzchnia była wystarczająco trwała do użytku na zewnątrz. Jednak drewno jest naturalnym surowcem, który starzeje się i wymaga dalszej konserwacji w zależności od klimatu i użytkowania. Na przykład deszcz, śnieg, światło słoneczne i przetarcia na skutek użytkowania mogą przyspieszyć odbarwiania i starzenie się. Najlepszym sposobem na wydłużenie żywotności podłogi do stosowania na zewnątrz jest jej regularne czyszczenie oraz regularne bejcowanie.

KONSERWACJA

Możesz w prosty sposób odświeżyć swoją podłogę do stosowania na zewnątrz i sprawić, aby była bardziej trwała, bejcując ją regularnie, na przykład raz w roku. Może okazać się, że trzeba ją będzie bejcować częściej, w zależności od klimatu, w którym mieszkasz i czasu ekspozycji podłogi na słońce i deszcz. Ponowne bejcowanie zapobiega wysuszeniu i pękaniu powierzchni oraz penetrowaniu drewna przez wilgoć. Wyraźnym sygnałem, że konieczne jest ponowne bejcowanie, jest fakt, że krople deszczu wnikają bezpośrednio w drewno i nie tworzą małych kropelek na powierzchni.

Eesti

OLULINE ON HOIDA JUHISED HILISEMA VAJADUSE TARBEKS ALLES: LUGEGE HOOLIKALT

Õues kasutamiseks mõeldud puidust põrandaplaate on töödeldud veepõhise puidupeitsiga, et nende pind oleks piisavalt vastupidav. Siiski on puit aja jooksul vananev looduslik materjal ja vajab vahel hooldust, mille tihedus sõltub kliimast ja kasutusest. Näiteks vihm, lumi, päikesevalgus ja kasutamisest tulenevad kriimud võivad luitumist ja kulumist kiirendada. Parim viis õues kasutatud puidust põrandaplaatide eluea pikendamiseks on neid korrapäraselt puhastada ja aeg-ajalt uuesti peitsida.

HOOLDUS

Õues kasutatavaid puitpõrandaplaate on lihtne värskendada ja vastupidavamaks muuta, peitsides neid korrapäraselt uuesti – näiteks üks kord aastas. Võib-olla tuleb plaate üle peitsida ka sagedamini. See oleneb su kodukoha kliimast ja sellest, kas plaadid on tihti päikese ja vihma käes. Uuesti peitsimine kaitseb pinda liigse kuivuse ja niiskuse ning pragunemise eest. Kindel märk, et põrandat on tarvis uuesti peitsida on see, kui vihmapiisad imuvad kohe puitu ega jää selle pinnale pidama.

Latviešu

SVARĪGI SAGLABĀJIET TURPMĀKAI UZZIŅAI: RŪPĪGI IZLASIET

Lai koka āra grīdas segums būtu piemērots āra lietošanai, tā virsma ir apstrādāta ar beici uz ūdens bāzes. Tomēr koks ir dabisks materiāls, kas noveco un kam var būt nepieciešama papildu apstrāde atkarībā no klimatiskajiem un lietošanas apstākļi. Piemēram, lietus, sniegs, saule un nodilums var paātrināt izbalēšanu un novecošanu. Lai segums ilgāk izskatītos kā jauns, to ieteicams regulāri notīrīt, pasargāt no laikapstākļu nevēlamās ietekmes, kā arī regulāri nobeicēt.

APKOPE

Lai atjaunotu un padarītu izturīgāku no koka izgatavotu āra grīdas segumu, tas ir regulāri jābeicē, atjaunojot pārklājumu, piemēram, reizi gadā. Beicēšanas biežums atkarīgs no grīdas seguma atrašanās vietas, lietošanas biežuma un klimatiskajiem apstākļiem. Beicēšana pasargā virsmu no izžūšanas, plaisāšanas un mitruma. Āra grīdas segums atkārtoti jābeicē, ja tas absorbē lietus ūdeni, uz virsmas neveidojot nelielus pilienus.

Lietuvių

SVARBU

IŠSAUGOKITE:

ATIDŽIAI

PERSKAITYKITE

Ši medinė lauko grindų danga iš anksto apdorota vandens pagrindo medienos beicu, kad paviršius būtų patvarus ir tinkamas naudoti lauke. Vis dėlto mediena yra natūrali medžiaga, kuri sensta ir kurią reikia prižiūrėti, atsižvelgiant į aplinkos klimatą ir naudojimo pobūdį. Pavyzdžiui, dėl lietaus, sniego, saulės spindulių ir intensyvesnio naudojimo gali greičiau pakisti spalva, atsirasti kitų senėjimo požymių. Geriausias būdas pailginti medinės lauko grindų dangos tarnavimo laiką – reguliariai ją valyti ir retkarčiais iš naujo pertepti beicu.

PRIEŽIŪRA

Medinę lauko grindų dangą galite lengvai atnaujinti ir padaryti patvaresnę, jei reguliariai, pavyzdžiui, kartą per metus, ją pertepsite beicu. Priklausomai nuo klimato, kuriame gyvenate, ir nuo to, kiek grindų dangą veikia saulė ir lietus, gali tekti tai daryti rečiau arba dažniau. Pakartotinis beicavimas apsaugo paviršių nuo perdžiūvimo, įtrūkimų, neleidžia į medieną prasiskverbti drėgmei. Jei lietaus lašai lengvai įsigeria į medieną ir ant paviršiaus nesudaro mažų vandens karoliukų, vadinasi, laikas dangą perbeicuoti.

Portugues

IMPORTANTE GUARDAR PARA CONSULTA FUTURA: LER ATENTAMENTE

Este pavimento para exterior em madeira foi pré-tratado com velatura à base de água, para tornar a superfície suficientemente duradoura para uso no exterior. Contudo, a madeira é um material natural que envelhece e que requer manutenção adicional, consoante o clima e a utilização. Por exemplo, a chuva, a neve, a luz solar e a abrasão resultante da utilização podem acelerar o processo de descoloração e envelhecimento. A melhor forma de prolongar a vida do seu pavimento para exterior em madeira é limpando-o regularmente e voltar a aplicar a velatura com regularidade.

MANUTENÇÃO

Pode renovar facilmente o seu pavimento para exterior em madeira e torná-lo mais duradouro através da aplicação de velatura com regularidade, como por exemplo, uma vez por ano. Pode precisar de aplicar a velatura com maior frequência, dependendo do clima onde vive e da exposição do pavimento ao sol e à chuva. A aplicação da tinta protetora evita que a superfície seque e rache e que a humidade penetre na madeira. Uma boa forma de perceber quando precisa de voltar a aplicar a velatura é verificar se as gotas de chuva são diretamente absorvidas pela madeira, deixando de formar pequenas gotas à superfície.

Româna

IMPORTANT!

**Citește cu atenție
și păstrează pentru
referințe ulterioare.**

Această podea din lemn pentru exterior este tratată în prealabil cu un lac pe bază de apă pentru a face suprafața rezistentă pentru uz în exterior. Cu toate acestea, lemnul este un material natural care va îmbătrâni și va necesita întreținere în funcție de climă și utilizare. De exemplu, ploaia, zăpada, lumina soarelui și abraziunea de la utilizare pot accelera decolorarea și îmbătrânirea. Cea mai bună modalitate de a prelungi viața podelei de lemn pentru exterior este de a o curăța regulat și a reaplica un lac în mod periodic.

ÎNTREȚINERE

Poți reîmprospăta cu ușurință podeaua din lemn pentru exterior și îi poți spori rezistența revopsindu-o periodic, de exemplu o dată pe an. Este posibil să fie necesară revopsirea podelei mai des, în funcție de climă și de expunerea podelei la soare și ploaie. Revopsirea previne uscarea suprafeței și crăparea și infiltrarea apei în lemn. Este indicată o nouă vopsire atunci când apa de ploaie este absorbită direct în lemn în loc să formeze mici picături pe suprafață.

Slovensky

DÔLEŽITÝ DOKUMENT. UCHOVAJTE PRE BUDÚCNOSŤ. POZORNE PREČÍTAJTE.

Táto drevená vonkajšia podlahová krytina je vopred ošetrená moridlom na drevo na vodnej báze, aby bol jej povrch dostatočne odolný na vonkajšie použitie. Drevo je však prírodný materiál, ktorý starne a vyžaduje si ďalšiu údržbu v závislosti od klímy a používania. Napríklad dážď, sneh, slnečné svetlo a oder z používania môžu urýchliť stratu farby a starnutie. Najlepším spôsobom, ako predĺžiť životnosť vašej drevenej vonkajšej podlahy, je jej pravidelné čistenie a pravidelné opätovné farbenie.

ÚDRŽBA

Svoju drevenú vonkajšiu podlahu môžete jednoducho osviežiť a zvýšiť jej odolnosť pravidelným udržiavaním, napríklad raz za rok. Možno budete musieť natierať podlahovú krytinu častejšie, v závislosti od klímy, v ktorej žijete, a od vystavenia podlahovej krytiny slnku a dažďu. Opätovné nanášanie moridla zabraňuje vysychaniu a praskaniu povrchu, aj prenikaniu vlhkosti do dreva. Ak sa dažďové kvapky vpíjajú do dreva a nevytvárajú na povrchu malé perličky, je potrebné nábytok opätovne namoriť.

Български

ВАЖНО ЗАПАЗЕТЕ ЗА БЪДЕЩА СПРАВКА: ПРОЧЕТЕТЕ ВНИМАТЕЛНО

Тази градинска подова настилка е предварително третирана с байц за дървесина на водна основа, за да е устойчива при употреба на открито. Но дървесината е естествен материал, който остарява и се нуждае от грижи, в зависимост от атмосферните условия и употребата. Например - дъжд, сняг, слънце и износване при употреба могат да доведат до обезцветяване и остаряване на материала. Най-добрият начин да удължите живота на дървената настилка е като я почиствате често и я обработвате редовно с байц.

ПОДДРЪЖКА

Можете лесно да освежите вида на градинската подова настилка и да ѝ придадете допълнителна здравина, като редовно нанасяте байц, например, веднъж годишно. В зависимост от атмосферните условия и излагането на подовата настилка на слънце и дъжд, може да се наложи да повтаряте процедурата по-често. Допълнителното нанасяне на байц предпазва повърхността от изсушаване и напукване и не позволява на влагата да прониква в дървесината. Време е да нанесете байц, когато дъждовните капки се абсорбират директно от дървесината, вместо да се задържат на повърхността.

Hrvatski

VAŽNO SAČUVAJTE ZA BUDUĆE POTREBE: PAŽLJIVO PROČITAJTE

Ove drvene vanjske podne obloge prethodno su premazane bajcom na bazi vode kako bi površina bila dovoljno izdržljiva. Kako god, drvo je prirodni materijal koji će starjeti i potrebno je daljnje održavanje ovisno o klimi i upotrebi. Primjerice, kiša, snijeg, sunčeva svjetlost i abrazija od upotrebe mogu ubrzati promjenu boje i starenje. Najbolji način za produljenje trajanja vanjskih drvenih obloga jest redovito čišćenje te redovito bajcanje.

ODRŽAVANJE

Drvene vanjske podne obloge može se učiniti izdržljivijim redovitim bajcanjem, primjerice, jednom godišnje. Podne obloge može biti potrebno bajcati i češće, ovisno o klimatskim uvjetima te izloženosti suncu i kiši. Bajcanje sprečava isušivanje i pucanje namještaja te prodiranje vlage u drvo. Pokazatelj potrebe za bajcanjem trenutno je upijanje kapljica kiše koje se ne zadržavaju na površini.

Ελληνικά

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ ΦΥΛΑΞΤΕ ΤΟ ΓΙΑ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΗ ΑΝΑΦΟΡΑ: ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ

Αυτό το ξύλινο έπιπλο εξωτερικού χώρου έχει προ-επεξεργαστεί με γυαλιστικό ξύλου με βάση το νερό ώστε η επιφάνεια να είναι αρκετά ανθεκτική για χρήση σε εξωτερικούς χώρους. Παρόλ' αυτά το ξύλο είναι φυσικό υλικό που με την πάροδο του χρόνου αλλάζει και θα χρειαστεί περαιτέρω συντήρηση ανάλογα το περιβάλλον που βρίσκεται και τη χρήση του. Για παράδειγμα, η βροχή, το χιόνι, ο ήλιος και η τριβή από την χρήση μπορεί να επιταχύνουν τον αποχρωματισμό και την αλλοίωσή της εμφάνισής του. Ο καλύτερος τρόπος για να επιμηκύνετε τη διάρκεια ζωής των ξύλινων επίπλων εξωτερικού χώρου είναι καθαρίζοντάς τα τακτικά, μη αφήνοντάς τα απροστάτευτα σε εξωτερικούς χώρους περισσότερο από ό,τι τα χρειάζεστε και βάφοντάς τα ανά τακτά χρονικά διαστήματα.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Μπορείτε εύκολα να ανανεώσετε τα ξύλινα έπιπλα εξωτερικού χώρου σας και να τα κάνετε πιο ανθεκτικά, βάφοντάς τα ανά τακτά χρονικά διαστήματα, για παράδειγμα μια φορά το χρόνο. Μπορεί να χρειάζεται να βάψετε το έπιπλο πιο συχνά, ανάλογα με το κλίμα της περιοχής σας και την έκθεση του επίπλου στον ήλιο και τη βροχή. Βάφοντας το έπιπλο ξανά, εμποδίζεται το στέγνωμα της επιφάνειας και η δημιουργία ρωγμών, καθώς και η διείσδυση της υγρασίας στο ξύλο. Για τα έπιπλα που βρίσκονται σε ανοιχτό χώρο, μια καλή ένδειξη ότι χρειάζονται να ξαναβαφτούν, είναι αν οι σταγόνες της βροχής απορροφούνται απευθείας από το ξύλο και δε σχηματίζουν σφαιρίδια στην επιφάνεια.

Русский

ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАЙТЕ И СОХРАНИТЕ ЭТУ ИНФОРМАЦИЮ

Этот деревянный настил обработан морилкой на водной основе, что придает поверхности прочность для использования на улице.

Однако древесина является натуральным материалом, который с годами будет требовать дополнительного ухода в зависимости от климата и условий эксплуатации. Например, воздействие дождей, снега, солнца, а также истирание при использовании могут ускорить процесс старения и обесцвечивания. Чтобы продлить срок службы настила, его необходимо регулярно очищать от загрязнений и регулярно обрабатывать морилкой.

ОБСЛУЖИВАНИЕ

Регулярная, например раз в год, обработка деревянного настила морилкой обеспечит долговечность и защиту садовой мебели от износа. В зависимости от климата и условий эксплуатации может потребоваться более частая обработка настила морилкой. Обработка морилкой предотвращает высыхание и растрескивание поверхностей, а также проникновение влаги в древесину. Определить необходимость в обработке морилкой можно, если во время дождя влага впитывается, а не остается каплями на поверхности настила.

Українська

ВАЖЛИВО! — УВАЖНО ПРОЧИТАЙТЕ І ЗБЕРЕЖІТЬ ЦЮ ІНСТРУКЦІЮ

Цей дерев'яний настил оброблений морилкою на водній основі, що надає міцності покриттю на вулиці. Однак деревина є натуральним матеріалом, який з роками вимагатиме додаткового догляду залежно від клімату та умов експлуатації. Наприклад, вплив дощів, снігу, сонця, а також стирання під час використання можуть прискорити процес старіння та знебарвлення. Щоб подовжити строк служби покриття для вулиці, регулярно протирайте його і не залишайте без захисту від погодних умов довше, ніж необхідно. Регулярно обробляйте морилкою.

ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

Щоб покриття для вулиці мало кращий вигляд та довше служило, його слід регулярно (наприклад, щорічно) обробляти морилкою. Залежно від клімату та часу перебування меблів на сонці та під дощем може знадобитися більш часте оброблення морилкою. Повторна обробка морилкою запобігає висиханню поверхні та появі тріщин, а також потраплянню вологи всередину деревини. Ознакою того, що покриття потребує обробки морилкою, є поглинання деревиною дощових крапель замість утворення маленьких крапельок на поверхні.

Srpski

VAŽNO SAČUVAJ ZA UBUDUĆE: PAŽLJIVO PROČITAJ

Ova drvena spoljašnja podna obloga već je tretirana bajcom na bazi vode da bi površina bila zaštićena i trajala što duže. Međutim, drvo je prirodni materijal koji će stariti i zahteva dodatno održavanje u zavisnosti od klime i načina upotrebe. Na primer, kiša, sneg, sunce i oštećenja od upotrebe mogu da ubrzaju gubljenje boje i starenje. Najbolji način da drvenoj spoljašnjoj podnoj oblozi produžiš vek trajanja jeste da je redovno čistiš i bajcuješ.

ODRŽAVANJE

Lako možeš osvežiti svu drvenu spoljašnju podnu oblogu i produžiti joj trajanje redovnim bajcovanjem, na primer jednom godišnje. U zavisnosti od klime i izloženosti podne obloge suncu i kiši, možda ćeš to morati i češće da radiš. Bajcovanje sprečava da se površina isuši i ispuca te da vlaga prodre u drvo. Dobar pokazatelj da je potrebno bajcovanje jeste kada drvo upija kišne kapi koje više ne ostaju na površini u obliku zrna.

POMEMBNO: SHRANI ZA KASNEJŠO UPORABO – POZORNO PREBERI

Ta zunanja lesena talna obloga je predhodno obdelana z lazuro na vodni osnovi, da je površina dovolj vzdržljiva za zunanjo uporabo. Kljub temu je les naravni material, ki se stara in zahteva nadaljnje vzdrževanje, odvisno od podnebja in uporabe. Dež, sneg, sončna svetloba in obraba zaradi uporabe lahko na primer pospešijo bledenje barv in staranje. Najboljši način za podaljšanje življenjske dobe zunanje lesene talne obloge je redno čiščenje in barvanje.

VZDRŽEVANJE

Zunanjo leseno talno oblogo zlahka osvežiš in narediš bolj trpežno, tako da jo občasno ponovno prebarvaš, na primer enkrat na leto. Talne obloge bo morda treba pogosteje ponovno prebarvati, odvisno od podnebja, v katerem živiš, in izpostavljenosti talnih oblog soncu in dežju. Ponovno barvanje preprečuje izsuševanje in pikanje površine ter vdor vlage v les. Dober znak, da je napočil čas za novo plast barve, je, ko se dežne kapljice vpijejo v les in se nič več ne zadržujejo na površini kot kapljice.

Türkçe

İLERDE GEREKEBİLECEĞİ İÇİN SAKLAMANIZ ÖNEMLİDİR: DİKKATLE OKUYUNUZ

Bu ahşap dış mekan mobilyaları, yüzeyin dış mekan kullanımı için yeterli dayanıklılığa sahip olması için su bazlı ahşap boyası ile boyanmıştır. Ancak ahşap, iklime ve kullanıma bağlı olarak yaşlanacak ve daha fazla bakım gerektirecek doğal bir malzemedir. Örneğin, yağmur, kar, güneş ışığı ve kullanımdan kaynaklanan aşınma, renk atmasını ve yaşlanmayı hızlandırabilir. Dış mekan mobilyalarının ömrünü uzatmak için en iyi yol düzenli olarak temizlemek, açık havada korumasız olarak gereğinden fazla bırakmamak ve düzenli olarak boyamaktır.

BAKIM

Ahşap dış mekan mobilyalarınızı örneğin yılda bir kez, düzenli olarak boyayarak daha dayanıklı olmasını sağlayabilir ve kolayca yenileyebilirsiniz. Mobilyanızı yaşadığınız iklime, güneş ve yağmura ne kadar maruz kaldığına bağlı olarak, daha sık boyamanız gerekebilir. Mobilyanın boyanması, yüzeyin kuruyarak çatlamasını ve nemin ahşap içine nüfuz etmesini önler. Açık havada duran mobilyalarda yağmur damlaları ahşap tarafından doğrudan emilir ve yüzeyinde küçük damlacıklar meydana gelir bu yüzden bu mobilyaların cilalanması önemlidir.

中文

重要信息，请详细阅读，并妥善保存以备随时参考

这款木质户外地板饰面经过水性木材着色剂预处理，结实耐用，适合户外使用。然而，木材是一种天然材料，会因天气条件和使用而出现老化，并需要进一步维护。例如，木材会受到雨雪、阳光以及使用磨损的影响而加速褪色和老化。延长木质户外地板饰面使用寿命的最佳方法是定期清洁并定期重新着色。

维护

你可以通过定期（例如每年一次）对木质户外地板饰面进行重新着色，轻松焕新外观并使其更耐用。你可能需要更频繁地对地板饰面进行重新着色，具体取决于居住环境的天气条件以及地板饰面暴露在阳光和雨水中的情况。重新着色可防止表面干燥、开裂和水分渗入木材。如果雨滴直接被吸收到木材中并且不再在表面形成小水珠，那就说明你需要重新进行着色。

繁中

重要資訊！請保留相關資料，以供未來參考。 請仔細閱讀。

這款戶外木地板經過水溶性木質保養油處理，讓其表面更適合戶外使用。然而，木材乃天然材質，將隨年月、氣候和使用量而老化，需要適時進行維修保養。包括：雨、雪、陽光以及經常使用會造成顏色的磨蝕和老化，想延長戶外木地板的壽命，我們建議你定期進行清潔，然後再髹上保養油

保養說明

你可以定期為戶外木地板進行翻新工作，比如說每年重新上油。視乎所居地的天氣、地板是否長期被陽光照射或受雨水沾濕而需要更頻密為地板進行護理。重新塗上木質保養油可以防止戶外木地板乾燥、破裂和水分滲入。當發現雨滴直接滲入地板而非在表層形成水珠時，就是你需要重新髹油時

한국어

중요. 추후 참고를 위해 보관해 주세요: 꼼꼼히 읽어주세요

이 목재 야외 조립마루는 수성 목재 스테인으로 사전 처리되어 표면이 야외용에 적합할 만큼 튼튼합니다. 하지만 목재는 천연재료이므로 기후와 사용법에 따라 시간이 흐르면서 유지관리가 필요할 수 있습니다. 예를 들어 비, 눈, 햇빛, 사용상 마모 등은 변색과 노화를 앞당길 수 있습니다. 목재 야외 조립마루의 수명을 연장하는 최상의 방법은 정기적으로 청소하고 다시 스테인 처리를 해주는 것입니다.

유지 관리

목재 야외 조립마루는 정기적으로(예: 연 1회) 다시 스테인 처리를 해주면 쉽게 새것처럼 만들 수 있고 내구성도 더 강해집니다. 사는 곳의 기후, 그리고 조립마루가 햇빛이나 비에 얼마나 노출되는지에 따라 스테인 처리를 더 자주해주어야 할 수도 있습니다. 다시 스테인 처리를 해주면 표면이 말라 균열이 생기거나 습기가 목재 속으로 침투하는 것을 막을 수 있습니다. 빗방울이 목재에 바로 흡수되어 표면에 작은 구슬방울이 형성되지 않는다면 다시 스테인 처리를 하는 것이 좋습니다.

日本語

重要 - この説明書をよくお読みになり、必要なときにご覧いただくよう大切に保管してください。

この木製の屋外フロアデッキには、あらかじめ水性ウッドステインを施して、屋外での使用に適した耐久性を持たせています。ただし、木材は経年劣化する天然素材であるため、気候や使用状況に応じてメンテナンスする必要があります。雨、雪、日差し、使用による摩擦などによって変色や劣化が早まる場合があります。木製の屋外フロアデッキをいつまでも美しくお使いいただくために、こまめに汚れを拭き取り、定期的にステインを塗り直してください。

お手入れ方法

定期的に（年に1回程度）ステインを塗り直すと、木製の屋外フロアデッキの美しさがよみがえり、耐久性も高まります。ただし、お住まいの地域の気候や、直射日光や雨による劣化の程度により、こまめな塗り直しが必要な場合もあります。ステインでお手入れすれば、木の表面を乾燥やひび割れから守れるうえ、木の内部に水分が侵入するのを防げます。表面の水はじきが悪くなり（雨が表面で粒状にならなくなり）、雨が木の内部に浸み込むようになったら、ステインの塗り直しが必要な時期です。

PENTING DISIMPAN UNTUK REFERENSI MENDATANG: BACA TELITI

Perabotan kayu luar ruang sudah dilapisi dengan pewarna kayu berbahan air untuk membuat permukaan kayu kuat digunakan di luar ruang. Namun, kayu adalah bahan alami yang akan menua dan membutuhkan perawatan lebih lanjut tergantung pada iklim dan penggunaannya. Misalnya, hujan, salju, sinar matahari, dan abrasi akibat penggunaan dapat mempercepat perubahan warna dan penuaan. Cara terbaik untuk membuat perabotan kayu luar ruang Anda lebih awet adalah dengan membersihkannya secara teratur, tidak meletakkannya di luar ruang tanpa penutup untuk waktu yang lama dan memberi pewarna secara berkala.

PERAWATAN

Anda dapat dengan mudah menyegarkan tampilan dek lantai luar kayu Anda dan membuatnya lebih tahan lama dengan mengecat ulang secara teratur, misalnya setahun sekali. Anda mungkin perlu mengecat ulang lantai lebih sering, tergantung pada iklim tempat Anda tinggal dan paparan lantai terhadap sinar matahari dan hujan. Pewarnaan ulang mencegah permukaan mengering dan retak serta kelembaban menembus ke dalam kayu. Indikasi yang baik bahwa Anda perlu melakukan pewarnaan ulang adalah jika tetesan air hujan diserap langsung ke dalam kayu dan tidak lagi membentuk noda kecil di permukaan.

Bahasa Malaysia

PENTING, SIMPAN UNTUK RUJUKAN: BACA DENGAN TELITI

Geladak lantai luar kayu ini dirawat terlebih dahulu dengan pewarna kayu berasaskan air bagi menjadikan permukaannya cukup tahan lama untuk kegunaan luar. Walau bagaimanapun, kayu bahan semula jadi akan menua dan memerlukan penyelenggaraan lanjut bergantung kepada iklim dan penggunaan. Contohnya, hujan, salji, cahaya matahari dan lelasan daripada penggunaan boleh mempercepatkan perubahan warna dan penuaan. Cara terbaik untuk memanjangkan hayat geladak lantai luar kayu anda ialah dengan membersihkannya secara kerap dan mewarnakannya semula secara berkala.

PENYELENGGARAAN

Anda boleh memperbaharui geledak lantai luar kayu anda dengan mudah dan menjadikannya lebih tahan lama dengan mewarnakannya semula secara tetap, contohnya sekali setahun. Anda mungkin perlu mewarnakan semula geladak lantai dengan lebih kerap, bergantung pada iklim tempat tinggal anda dan pendedahan geladak lantai pada matahari dan hujan. Pewarnaan semula menghalang permukaan daripada kering dan retak serta kelembapan daripada menembusi ke dalam kayu. Petunjuk yang baik bahawa anda perlu mewarnakannya semula ialah jika titisan hujan diserap terus ke dalam kayu dan tidak lagi membentuk manik-manik kecil di permukaan.

هام يرجى الاحتفاظ به للرجوع إليه مستقبلاً: اقرئي بعناية

هذه الأرضية الخشبية معالجة بطلاء خشب مائي ليكتسب سطحها متانة كافية ويتحمل الاستخدام الخارجي. ورغم ذلك، فإن الخشب يعتبر مادة طبيعية تتأثر مع الزمن وتتطلب مزيداً من الصيانة حسب المناخ والاستخدام. فعلى سبيل المثال، قد يؤدي تساقط المطر والثلج وأشعة الشمس بالإضافة إلى التآكل الناتج عن الاستخدام إلى تسريع تغير اللون واهتراء الخشب. إن أفضل طريقة لإطالة عمر الأرضية الخشبية الخارجية هي تنظيفها بشكل منتظم وإعادة طلائها على فترات منتظمة.

MAINTENANCE

يمكنك بسهولة تجديد مظهر أرضيتك الخشبية لتكتسب متانة أكثر بإعادة طلائها على فترات منتظمة، لمرة واحدة سنوياً على سبيل المثال. قد تحتاجي إلى إعادة طلاء الأرضية الخشبية لأكثر من مرة، اعتماداً على طبيعة المناخ الذي تعيشين فيه ومدى تعرّض الأرضية للشمس والمطر. إعادة الطلاء يمنع السطح من الجفاف والتشقق كما يمنع الرطوبة من اختراق الخشب. من المؤشرات الجيدة على أن الأرضية تحتاج إلى إعادة طلاء هو إذا كانت قطرات المطر يتم امتصاصها مباشرة بواسطة الخشب ولا تعد تشكل حبيبات صغيرة على السطح.

ไทย

ข้อมูลสำคัญ ควรอ่าน อย่างละเอียด และเก็บไว้ เป็นข้อมูลอ้างอิงต่อไป

แผ่นพื้นไม้สำหรับใช้นอกอาคารเคลือบด้วยสีย้อมไม้สูตรน้ำ เพื่อทำให้พื้นผิวมีความทนทานเพียงพอสำหรับใช้งานกลางแจ้ง อย่างไรก็ตาม ไม้เป็นวัสดุธรรมชาติที่เสื่อมสภาพและต้องการการดูแลรักษาตามสภาพอากาศและการใช้งาน ตัวอย่างเช่น ฝน หิมะ แสงไฟหรือการกัดกร่อนจากการใช้งาน จะกระตุ้นการเปลี่ยนสี และเสื่อมสภาพได้ วิธีการที่ดีที่สุดในการยืดอายุการใช้งานของ แผ่นพื้นไม้สำหรับใช้งานนอกอาคารคือการทำความสะอาดอย่างสม่ำเสมอและการเคลือบเป็นประจำ

การดูแลรักษา

คุณสามารถรักษาแผ่นพื้นสำหรับใช้งานนอกอาคารให้เหมือนใหม่อยู่เสมอและทนทานมากขึ้นได้ด้วยการเคลือบเป็นประจำ เช่น ปีละ 1 ครั้ง เป็นต้น คุณอาจจำเป็นต้องเคลือบแผ่นพื้นซ้ำและ บ่อยครั้งขึ้น โดยขึ้นอยู่กับสภาพอากาศที่คุณอาศัยอยู่ และการที่แผ่นพื้นสัมผัสกับแสงแดดและฝน การเคลือบซ้ำช่วยป้องกัน พื้นผิวไม้ให้แห้งและแตก รวมถึงป้องกันความชื้นซึมเข้าเนื้อไม้ สัญญาณที่บ่งบอกว่าคุณจำเป็นต้องเคลือบแผ่นพื้นซ้ำคือหาก มีน้ำฝนซึมเข้าเนื้อไม้โดยตรง และไม่ก่อตัวเป็นเม็ดฝนบนพื้นผิว อีกต่อไป

Tiếng Việt

QUAN TRỌNG, LƯU LẠI ĐỂ THAM KHẢO KHI CẦN: ĐỌC KĨ

Tấm lát sàn gỗ ngoài trời này đã được xử lí qua chất nhuộm gỗ gốc nước để giúp bề mặt bền hơn khi sử dụng ngoài trời. Tuy nhiên, do gỗ là vật liệu tự nhiên nên sẽ xuống cấp và cần được bảo trì thêm tùy thuộc vào khí hậu và cách sử dụng. Mưa, tuyết, ánh nắng và sự hao mòn trong quá trình sử dụng có thể đẩy nhanh tốc độ bạc màu và xuống cấp. Để kéo dài tuổi thọ của tấm lát sàn ngoài trời, hãy thường xuyên vệ sinh và xử lí lại bằng chất nhuộm gỗ.

BẢO TRÌ

Bạn có thể dễ dàng làm mới tấm lát sàn ngoài trời và làm tăng độ bền bằng cách thường xuyên quét sơn nhuộm gỗ, ví dụ như mỗi năm một lần. Bạn có thể cần phải quét sơn thường xuyên hơn tùy thuộc vào khí hậu nơi bạn sinh sống và mức độ tiếp xúc của sản phẩm với nắng mưa. Chất nhuộm giúp gỗ không bị khô, nứt và ngăn cản hơi ẩm thấm vào bên trong. Dấu hiệu cho biết khi bạn cần quét sơn lại là khi gỗ hấp thụ những hạt mưa thay vì tạo thành các giọt nước nhỏ trên bề mặt.